

外国人向けに、「緊急・災害の時には、このカードを日本人に見せて、
今どんな緊急事態が起きているのかを教えてください」と説明しています。提示がありましたら、温かいご支援をお願いいたします。

SOS にほんご **たす**
日本語が **助けてください!**
できません

I cannot speak Japanese. Please help me!
我不会说日语, 请帮助我。

Please show this card to the nearest Japanese person and ask for help.
He/she will tell you what kind of emergency is happening right now.
在紧急情况或灾害发生时, 请将这张卡给周围的日本人看并寻求帮助, 他会告诉
你你现在发生了什么事。

いま **お**
今、なにが起きていますか? What is happening now? 现在发生了什么事?

地震 Earthquake 地震	津波 Tsunami 海啸	洪水 Flood 洪水	土砂崩れ Landslide 山崩滑坡	ガス漏れ Gas Leak 气体 泄漏	放射能漏れ Radiation Leak 放射能 泄漏	火事 Fire 火灾
-------------------------------	----------------------------	--------------------------	----------------------------------	-------------------------------------	--	-------------------------

警察署 けいさつしよ **消防署** しょうぼうしよ
Police Fire Department

交通事故・事件 こうつうじこ・じけん **火事・救急車** かじ・きゅうきゆうしゃ
Traffic accidents/Crimes Fire/Emergency
交通事故・事件 火灾・救护车

110 **119**

外面

がいこくじんじゅうみん そうだんまどぐち
外国人住民のための相談窓口
Help Desk for Foreign Residents 面向外国人居民的咨询窗口

ひみつ まも
秘密は守ります。 We will keep your secret safely. 严守秘密。
やくしよ てつづ とぎ でんわ つうやく
 役所で手続きする時は、電話で通訳します。
When you come to a government office,
call us and we can translate for you over the phone.
在政府机构办手续时, 我们可以提供电话翻译服务。

024-524-1316 **9:00~17:15**

こうざい ふくしまけんこくさいこうりゆうきょうかい Fukushima International Association
(公財) 福島県国際交流協会 (公財) 福島县国际交流协会

E-mail ask@worldvillage.org

がいこくじんじゅうみん せいかつじょうほうさいと
外国人住民のための生活情報サイト
Information on Daily Life for Foreign Residents Web Portal
面向外国人居民的生活信息网站

たげんご ぼうさいきしょうじょうほう
多言語による防災気象情報
Multilingual Information on Disaster Risk Reduction
多语言防灾气象信息

さいがいじしゅうほうていきょうあぶり
災害時情報提供アプリ Safety tips
Real Time Disaster Information App for Travellers
灾害时信息提供软件

▲For iPhone ▲For Android

これは、日本語ができない外国人のためのSOSカードです。心当たりのある方への
配布のご協力をよろしくお願いします。

中面